

角鴞与夜之王

(日) 红玉伊月 著
(日) 矶野宏夫 绘 黄真芳 译

角鴞与夜之王

(日) 矶野宏夫 / 绘 黄真芳 / 译

角鴞与夜之王 / (日) 红玉伊月著; (日) 矶野宏夫绘; 黄真芳译. — 长沙: 湖南美术出版社, 2011.8

ISBN 978-7-5356-4625-5

I. ①角… II. ①红… ②矶… ③黄… III. ①长篇小说-日本-现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第134862号

原著名:《ミミズクと夜の王》, 著者:红玉いづき, 绘者:磯野宏夫, 日版设计: 鎌部善彦

©KOUGYOKU IDUKI / ASCII MEDIA WORKS 2007

First published in Japan in 2007 by Media Works Inc., Tokyo, Japan.

Chinese translation rights arranged with ASCII MEDIA WORKS Inc.

Translation copyright © 2011 by Guangzhou Tianwen Kadokawa Animation & Comics Co.

本书中文简体字翻译版由广州天闻角川动漫有限公司出品并由湖南美术出版社出版。未经出版者预先书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

湖南省版权局著作权合同登记号: 18-2011-103

本书为引进版图书, 为最大限度保留原作特色、尊重原作者写作习惯, 故本书酌情保留了部分外来词汇。特此说明。

角鴞与夜之王



广州天闻角川动漫有限公司 出品

著 者 (日) 红玉伊月
绘 者 (日) 矶野宏夫
译 者 黄真芳
出 版 湖南美术出版社
地 址 长沙市东二环一段622号
经 销 全国新华书店
出 版 人 李小山
出 品 人 刘炬伟

责任编辑 唐竟恩 秦毅
美术编辑 苏碧梅
制版印刷 东莞新丰印刷有限公司
开 本 787mm × 1092mm 1/32
印 张 7.8125
版 次 2011年8月第1版
印 次 2011年8月第1次印刷
书 号 978-7-5356-4625-5
定 价 21.00元

版权所有 侵权必究

本书如有印装质量问题, 请与广州天闻角川动漫有限公司联系调换。

联系地址: 中国广州市黄埔大道中309号 羊城创意产业园 3-07C

电话: (020) 38031526 传真: (020) 38031253 官方网站: <http://www.gztwkadokawa.com/>

广州天闻角川动漫有限公司常年法律顾问: 广东广信律师事务所

序
幕

——
夜之森
——

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

当树木在黑暗中骚然倾倒，角鸮的心中 also 感到不寒而栗。

要将暗沉沉的周围一言以蔽之说是黯淡无光，其实也不尽然。偌大的月亮飘浮在夜空之中，方才夜空的黑暗仿佛是谎言一般，甚至让人感到过于明亮。然而，这样的月光反而加深了夜色。白天郁郁葱葱一片青翠的森林，在暗夜之中仿佛令人厌恶地蠢蠢欲动。

“呜！”

角鸮感受到锐利的疼痛，不禁高声叫道。只见手背上横过一道鲜红的伤痕，大概是嫩枝割伤的。裸露在外的肩膀以及脚背也同样有了几处伤痕。

“嘻嘻。”

角鸮轻声笑着，舔了舔自己的手背。是鲜血的味道，这个味道还稍稍咸中带甜。

（人的肌肤是甜甜的味道啊。不知道吃起来是不是很美味呢？）

角鸮如此作想。

即使是在这么想着的当下，森林中的树木以及叶片依旧擦过角鸮的肌肤，让她不断地出现新的伤痕。

（有这些伤痕，会让我觉得温暖呢。）

所以，我是幸福的。比起寒冷，会感到温暖是比较幸福的。

这样倒是不赖嘛，不赖。

这时吹起了一阵风，掀动了角鸮枯草般干涩的发丝。这阵风来得很奇妙，柔柔地舞动了角鸮短短的发丝，然而身边的石柯树叶却悄然无声，不发一语。

角鸮抬起头，用她有点三白眼的茶褐色眼睛，抬头看起风的方向。

（月亮啊。）

有两轮明月。

天空中已经有如此之大的月亮飘浮着，在夜空中开了个缺口。然而有更为微小，完全相同光辉的两只眼睛目不转睛地盯着这边。

那副身躯隐藏在黑暗的树叶之间，因角鸮完全无法得知对方到底在树上作何姿态。然而——

（好美。）

那是令人脊背发凉的英俊美貌。虽然几乎看不见对方的表情，但是角鸮知道对方具有令人不寒而栗的凛然美貌。角鸮的脸颊被牵动，然后哧哧地笑了起来。她感到俊丽男子盯着自己看，是件很好笑的事情。

（是不是男人呢？是不是人类呢？）

算了，这都无所谓。

（他愿不愿意吃掉我？）

角鸮试着把手向上伸了出去。虽然够不着，但不打紧。有

什么关系，月亮还不是远在天边，无法触及呢。

“呐，呐，英俊的大哥哥——”

角鸮尽力大声说道：

“你愿不愿意把我吃下去啊?!”

两轮明月晃动了一下。角鸮心想，看起来简直就如同映照在湖面的月亮啊！

角鸮感到心在扑通扑通地跳。

“走开，人类！”

对方发出了有如雷鸣一般异常低沉的声音。

漆黑的暗夜骚然撼动。

角鸮听到了对方的声音，感到欣喜无比。总之，她开心地笑了。

（好幸福。）

角鸮心想。

“走开，人类。我不喜欢人类。”

不喜欢人类、讨厌人类。这点和角鸮不谋而合，角鸮也厌恶人类。比起月亮或者湖泊、橡果，她厌恶人类得多了。

“你放心啦，我不是人类。”

她尽可能地张开两只手臂，锁着手腕的锁链锵啷锵啷大声作响。

“我是家畜啦——所以说，吃掉我嘛~拜托啦~”

角鸮开心地微笑着向对方要求。

漆黑的暗夜骚然而嘈杂。

月亮一闪一闪地发出光芒。

第一章

一心求死的角鸮和讨厌人类的夜之王

远处传来的鸟鸣让角鸮醒了过来。角鸮觉得之前照在她身上的光似乎突然被遮挡住了，因此眨了眨眼。

“是否已醒来？是否已醒来？人类之子，人类的小女孩？”

耳边听到有如雷鸣的声音。那是破锣一般的嗓子，很难听懂他在说什么。

（人类的小女孩。）

仿佛条件反射一般，角鸮的嘴角呵呵地松动，露出笑意。

“我不是人类……我是角鸮……”

角鸮轻轻松松地回答，就像回答梦中的声音。

“哦。”

这下子耳边响起一阵啪沙啪沙的声响，听起来像是蝙蝠的振翅声。

“你不像其他人难看地发出惨叫声实属不易。以人类而言，还颇知礼仪。”

“惨叫？”

角鸮一边用手掌押上去似的揉擦着双眼，一边像只笨鹦鹉重复他的话。

“你不因见到我的样子，便夸张地发出惨叫。我只不过是内心对你感到佩服。”

被他这么一说，角鸮这才抬起脸捕捉声音的主人。

然而用极近的距离凑过来看角鸮的这东西，并无法完全容纳在角鸮的视野之内。在有三白眼的角鸮看来，他的躯体比身边任何巨木的枝干还要庞大。而这个将角鸮的视线整个遮起覆盖住的躯体颜色，是带着蓝色的黑色。他有着像蝙蝠般的一双翅膀，就身体来说是比较像人类，但是只有躯体的肌肉发达壮硕。而且还很奇特的，从两侧各自突兀地长了两只手臂。

他的头上伸展着乳白色的头角，嘴巴则大大地张着。仿佛熟透的石榴果子崩开来一般，看得见嘴内泛黄的牙齿和红色的舌头。与嘴边的红色格格不入，异常醒目。他有着像玉米须一般的鬃毛，却不见眼睛到底长在哪里。

那的确是教人心生恐惧的异形。但是角鸮却不觉得有什么好怕的。对角鸮来说，还没有什么好惧怕的。

“……魔物？”

角鸮轻轻地歪着头问了一句。

“没错。”

异形以撼动空气般的声音说，并且点了点头。接下来角鸮便乘势问他：

“你吃不吃我？”

“不。”

异形立刻做了回答。“哼，什么嘛，好失望哦——”角鸮嘟着嘴说。

昨晚原本希望被英俊的大哥哥吃掉，他却不吃。这回的魔

物外观看起来更有可能会吃掉我，人家原本很期待的呢。

“人类的小女孩，你想被我吃掉吗？”

“想——想——想得要命——不过我不是人类的小女孩——我是角——鸮——”

角鸮让双手双脚上的锁咔锵咔锵作响，无理取闹般地说道：

“为什么——？为什么——？为什么不吃我——？”

角鸮咚咚咚地用拳头敲打着魔物坚硬的肌肤，表达她的抗议。但是她的手腕无力，魔物的身体丝毫不为所动。这时魔物稍微转过身，他的身躯突然晃动起来。

“咦？”

接下来，角鸮看见原本仿佛质朴民宅一般高度的魔物，变成了大概只比鸡大不了多少的体格。

魔物将身体晃动了一下，便拍起翅膀浮到半空中，视线和角鸮相对。

接着说道：

“此森林中的魔物原本便不大吃人，就算你再如何要我吃掉你，我亦无法照做。”

角鸮一瞬间停下了动作。她记得耶里这个名称。在记忆中的某处，有人是那样称呼魔物的。魔物用破锣嗓子做的说明仍然说服不了角鸮。虽然角鸮听得懂他话里的意思，然而那种说法，让她听起来仿佛就如同从来没听过的异国语言一般。

就如同从来没听过的语言一般。

“为什么？”

是因为比角鴮小很多吗？或者是因为会吃不下而剩下来吗？如果是昨天那个大的，就一定恰恰好了……角鴮一边想着这些一边问魔物，这时魔物回答她：

“要说为何，要说为何，究竟为何？你为夜之王所见，然现今仍安然无事。既为夜之王所放过之人，我自是不可对你如何。”

“夜之王？”

“是夜之王。夜之王具月之瞳，为此森林之绝对支配者。”

魔物说这些话时有如咀嚼一般，连言辞之间也透着敬畏之心。角鴮听到这种说法抬起了头。

“啊——是那个英俊秀丽的年轻哥哥！”

角鴮笑容可掬地接话。没错，是月之瞳。她到现在还记得，晶亮闪烁，真的很好看。

“那个年轻哥哥怎么了？”

“你未被夜之王吃掉，是否属实？”

“嗯。”

角鴮原本再三要求，对方却不吃她，因此就在树根处睡着了。地面上的泥土和水的味道，让她很容易入眠。

“如此一来你将不会被此森林——夜之森中的任何魔物吃掉。”

魔物如此断言。

“哦。”角鸮点点头。虽然不太能理解，但是总而言之，似乎就是因为那个人没有吃掉自己，因此再也不会任何魔物愿意吃掉她了。但是这样一来就糟了。角鸮就是希望被吃掉，才好不容易来到这里的。

“那……还是让那个人吃掉我吧……”

角鸮摇摇晃晃地站了起来。然而因为睡姿不恰当，淤血的脚发青发麻，角鸮再一次如同果实落地般跌在树根上。

“你在做什么？”

“我还是再睡一下吧……我再睡一下你会不会生气？”

“我不生气，但……”

魔物说道，并且降落在角鸮眼前。

“汝真是奇怪。”

“怪？不，我可能真的有点怪。但是，所以说我不叫汝、你什么的，我叫角鸮啦——”

“角鸮，乃属夜晚之鸟名。”

“嗯，对啊。”

“好名字。”

被魔物这么一说，角鸮感到很不好意思，害羞地叫了声“呀——”后，嘻嘻地笑了。她心想，活到今天从来没有感到这么幸福过。

“魔物先生，你的名字呢？”

“——。——”